

**EXTOL®**  
PREMIUM

SG 130 (8892201)

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Přímá bruska/vrtačka, sada / CZ**  
**Brúska/vrtačka, súprava / SK**  
**Csiszoló/fúrógép, készlet / HU**



**CE**

**Původní návod k použití**  
**Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol zakoupením tohoto výrobku.  
Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 10. 12. 2013

## I. Technické údaje

Objednávací číslo	8892201
Typové číslo	SG 130
Příkon	130 W
Upínací kleštiny pro průměr stopky nástrojů	1,6 mm; 2,3 mm; 3,2 mm
Max. použitelný průměr disku/brusného tělesa	35 mm
Max. použitelný průměr stopky nástroje	3,2 mm
Velikost závitů	M8
Otáčky bez zatížení	10 000 – 32 000 min <sup>-1</sup>
Napájecí napětí/frekvence	230 V~50 Hz
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	72 dB(A) nejistota K=±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L <sub>wA</sub>	83 dB(A) nejistota K=±3 dB(A)
Hladina vibrací	a <sub>h</sub> = 1,42 m/s <sup>2</sup> nejistota K=1,5*
Třída izolace	II (dvojitá izolace)
Krytí	IP 20
Hmotnost (bez kabelu)	0,67 kg

- Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
- Naměřená hladina vibrací se může od deklarované hodnoty lišit v závislosti na způsobu používání nářadí.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.
- Hladina akustického tlaku a výkonu byla měřena dle EN ISO 3744 a může přesáhnout hodnotu 85 dB(A), proto při práci s bruskou použijte vhodnou ochranu sluchu.

\* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na prováděné činnosti (řezání, broušení, leštění apod.)



Obr.1

## II. Ovládací prvky brusky a pracovní nástroje

### OVLÁDACÍ PRVKY BRUSKY

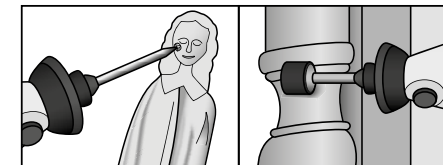
#### Obr.1, pozice-popis

1. Matice upínací kleštiny
2. Aretační tlačítko vřetena
3. Krytky uhlíkových kartáčů
4. Regulátor otáček
5. Přívodní kabel
6. Provozní spínač
7. Štítek s technickými údaji

- ➔ ohebný odnímatelný nástavec umožňuje provádět jemné a precizní práce
- ➔ díky vyměnitelným upínacím kleštinám lze používat nástroje s průměrem stopky 1,6 mm; 2,6 mm a 3,2 mm.

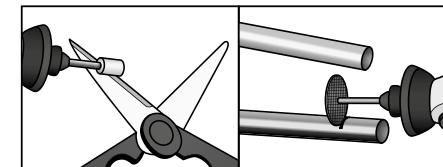
### OBRÁZKY PŘÍKLADŮ POUŽITÍ

#### Frézování a broušení dřeva



Obr.2

#### Broušení a řezání kovu



Obr.3

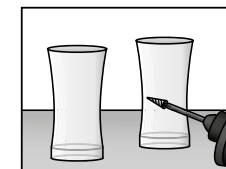
## III. Doporučené příslušenství

V případě potřeby lze použít náhradní nástroje ze sad Extol Craft 73410 a 73412.

## IV. Charakteristika




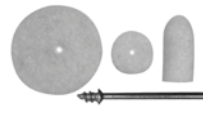
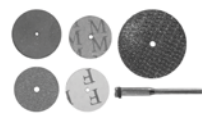








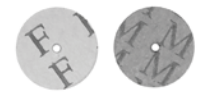
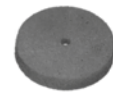

- Přímá bruska /vrtačka Extol Premium SG 130 je určena k jemnému broušení, odhrotování, frézování, gravírování, leštění a k jemnému vrtání s použitím přiložených nástrojů.
- ➔ pozvolný náběh otáček brusky šetří motor
- ➔ možnost regulace otáček pro daný druh činnosti
- ➔ pogumované tělo zajišťuje příjemné držení brusky a tlumí vibrace

#### Broušení skla



Obr.4

## PRACOVNÍ NÁSTROJE S URČUJÍCÍM POUŽITÍM

			
Frézky pro vybrušování oceli, měkkých kovů, keramiky, dřeva, sklolaminátu apod.	Nástroje pro finální jemné broušení	Vrtáčky pro jemné vrtání	Nosič leštících kotoučků s leštícími nástavci
			
Nosič brusných, řezných kotoučků a brusné gumy	Korundové brusné nástroje pro broušení většiny kovů, svárů, koroze atd.	Karborundové nástroje pro broušení kamene, skla, keramiky, porcelánu a neželezných kovů	Nylonové kartáčky pro čištění
			
Ocelové kartáčky na odstraňování koroze, zoxidovaných povrchů elektro součástek apod. Pro jejich použití musí být rychlostní stupeň brusky max. 2!	Navlékací brusné válečky na nosič s gumou pro broušení, zejména dřeva	Sada upínacích kleštín pro uchycení nástrojů s průměry 1,6; 2,3 a 3,2 mm	Kámenek na čištění brusných kotoučků
			
Kotouček z brusného papíru na povrchové broušení dřeva a kovů	Kotoučky z brusného papíru s hrubší a jemnější zrnitostí pro hrubé obroušení a následnou finální úpravu.	Brusná guma pro čištění povrchu drobných kovových předmětů, např. stříbrné šperky	Vosk na leštění kovů

	
Klíč pro utahování/povolování matice upínací kleštiny	Klíč pro zablokování otáčení vřetena při použití ohebného nástavce

**⚠ UPOZORNĚNÍ**  
Právo na změnu nástrojů vyhrazeno.

Tabulka 1

## V. Příprava brusky k použití

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

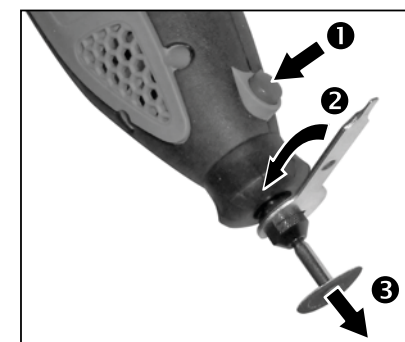
- Před použitím brusky si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Zamezte jeho znehodnocení. Výrobce nenes odpovědnost za případné škody vzniklé používáním brusky, které jsou v rozporu s tímto návodem.
- Před vložením či výměnou nástroje se vždy ujistěte, že je bruska odpojena od přívodu elektrického proudu.

### VÝMĚNA UPÍNACÍ KLEŠTINY/VLOŽENÍ NÁSTROJE DO UPÍNACÍ KLEŠTINY

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před vložením brusného nástroje zkontrolujte, zda není poškozen.
- Používejte pouze nástroje, které nemají průměr tělíska větší než 35 mm.
- K průměru stopky zvoleného nástroje je nutné zvolit upínací kleštinu s odpovídajícím průměrem otvoru, aby byl nástroj během rotace dobře zajištěn.
- Důkladně se seznáme s bezpečnostními pokyny v kapitole VII-IX.

1. Odšroubujte matici upínací kleštiny a nástroj z kleštiny vysuňte. Stávající upínací kleštinu nahradte kleštinou s průměrem otvoru, který odpovídá průměru stopky zvoleného nástroje.



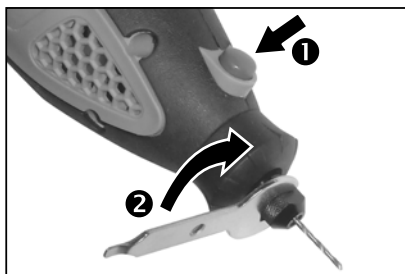
Obr.5

2. Stávající kleštinu nahradte kleštinou s průměrem otvoru, který odpovídá průměru stopky nástroje.



Obr.6

3. Na závit úložného pouzdra z části našroubujte matici upínací kleštiny a do kleštiny zcela zasuňte nástroj. Poté matici řádně dotáhněte přiloženým klíčem. Přesvědčte se o řádném zajištění nástroje.

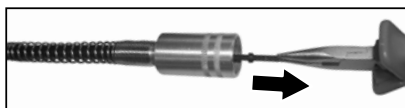


Obr.7

### INSTALACE OHEBNÉHO NÁSTAVCE

- Použití ohebného nástavce umožňuje provádět jemně precizní páce při opracování drobných předmětů.

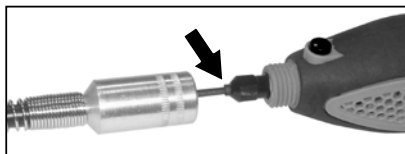
1. Před prvním použitím ohebného nástavce bývá obvykle zapotřebí kleštěmi vytáhnout z ohebného nástavce otočné jádro, aby jej bylo možné uchytit do upínací kleštiny brusky, viz obr. 8



Obr.8

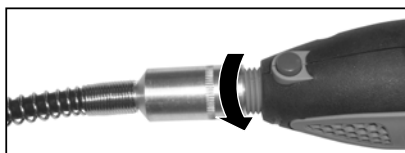
2. Z brusky odšroubujte plastovou objímku, která kryje závit pro našroubování příruby ohebného nástavce.

- Otočné jádro ohebného nástavce zasuňte až po zarážku do upínací kleštiny a zajistěte jej stejným způsobem jak je popsáno výše. Průměr otvoru kleštiny musí odpovídat průměru otočného jádra.



Obr.9

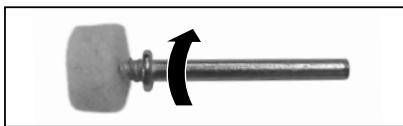
3. Přírubu ohebného nástavce našroubujte na závit brusky, viz obr.10



Obr.10

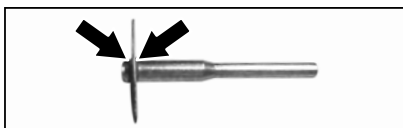
### PŘÍPRAVA NÁSTROJŮ K POUŽITÍ

- Leštící filcové kotoučky a kotouček brusné gumičky našroubujte na nosič, který má závit s hrotem. Pro první nasazení doporučujeme nosič nainstalovat do brusky a při rychlostním stupni jedna hrot nosiče našroubovat do filcového kotoučku či brusné gumičky.



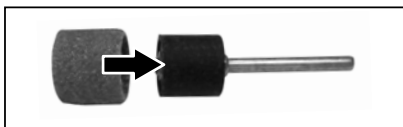
Obr.11

- Brusné kotoučky a brusné papírové kroužky vložte mezi podložky nosiče a připevněte je šroubkem k nosiči. Šroubek řádně dotáhněte.



Obr.12

- Brusné válečky nasuňte na gumový váleček na nosiči.



Obr.13

## VI. Zapnutí/Vypnutí

- Před připojením brusky ke zdroji elektrického proudu zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na štítku brusky odpovídá hodnotě napětí v zásuvce.

### ZAPNUTÍ

1. Vidlici napájecího kabelu zasuňte do zásuvky el. proudu.
2. Tlačítko provozního spínače přepněte do pozice „I“.
3. Regulátorem otáček nastavte rychlost otáčení podle potřeby- při používání nylonových a ocelových kartáčků nesmí být rychlostní stupeň otáčení vyšší než dva, jinak by došlo k odletování štětín.

### VYPNUTÍ

- Pro vypnutí provozní spínač přepněte do pozice „0“.

## VII. Způsob práce a bezpečnostní pokyny pro práci s bruskou

- Před používáním nářadí si pozorně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny pro práci s tímto nářadím.
- Zamezte používání nářadí duševně či fyzicky nezpůsobilými osobami nebo osobami, které jsou pod vlivem látek ovlivňujících pozornost a děti.
- Tato bruska není určena k rovinnému broušení.
- Vždy zvolte pro daný druh činnosti vhodný nástroj.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro použití ocelových a nylonových kartáčků nesmí být bruska nastavena na rychlostní stupeň větší než 2. Odstrědivá síla při vyšších otáčkách by způsobila odlétávání štětín.

- Rotujícím brusným tělískem pohybujte za mírného přítlaku po povrchu obrusovaného materiálu, dokud nedosáhnete optimálního výsledku. Rotující brusný nástroj vedte do materiálu v tom samém směru, v kterém broušená hrana opouští materiál (ve směru odhazování pilin). Vedení elektronářadí ve špatném směru způsobí vybočování brusného nástroje z obrobku, čímž bude nářadí vtahováno do tohoto směru posuvu.
- Přílišný tlak vyvíjený na brusné tělísko vede k jeho rychlému opotřebení a zvyšuje riziko zpětného rázu.
- Při opracování materiálu, při kterém vzniká větší množství prachu použijte vysavač na odsávání technického prachu. Z důvodu vysoké prašnosti brusku nepoužívejte k broušení sádkokartonu či podobných materiálů. Z důvodu karcinogenity azbestu tento materiál nikdy bruskou neopracovávejte.
- Při práci používejte ochranné pracovní pomůcky (ochranu zraku nebo nejlépe obličejový štít, dýchacích cest, sluchu případně rukavice nebo obličejový štít). Dané pomůcky musí být schopny zachytit odletující částice, dostatečně odfiltrovat vznikající prach nebo utlumit huk.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Pracujte na dobře osvětleném místě.

- Pro práci volte vhodný nástroj.
- Používejte pouze nástroje, které vyhovují specifikaci v technických údajích (max. otáčky, které lze pro dané nástroje použít, max. průměr nástrojů apod.). Používání nevhodně velikých či dokonce nesymetrických nástrojů způsobuje nadměrné vibrace a neumožňuje to brusku správně ovládat, což může vést ke zranění a/nebo k poškození brusky. Rovněž jmenovité otáčky používaného nástroje nesmí být nižší, než jsou jmenovité otáčky brusky, protože by se nástroj mohl roztržít v důsledku vyšší odstředivé síly, pro kterou není konstruován!
- Zajistěte, aby upínací rozměry kotoučů, přírub, opěrných podložek a dalšího příslušenství byly vhodné k upevnění na vřeteno nářadí. Rovnoměrné podložení a upevnění nástroje snižuje možnost prasknutí či odletění nástroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo opotřebované nástroje. Před každým použitím nástroje zkontrolujte, zda nejsou popraskané, odštěpané, zohýbané apod. Odzkoušejte nástroj tak, že jej necháte rotovat po dobu jedné minuty bez zatížení brusky, přičemž budete stát mimo rovinu rotujícího nástroje a bez přítomnosti okolostojících osob a zvířat. Pokud nedojde k roztržení nástroje, lze jej použít k práci.
- Nikdy také nepoužívejte opotřebované kotouče původně větších rozměrů, které jsou určeny pro větší elektrické brusky, neboť kotouče pro větší brusky nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.
- Do brusky nevkládejte upínací kleštiny pro vložení nástrojů s jiným průměrem stopky než ty, které jsou dodávány výrobcem.
- Zajistěte, aby osoby či zvířata byly v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa. Osoby v pracovním prostoru musí být vybaveny osobními ochrannými prostředky. Pokud by odletělo nějaké těleso, mohlo by někoho zranit. V rovině rotujícího kotouče se nesmí stát před ani za ním.
- Pro nástroj s daným průměrem stopky použijte upínací kleštinu s odpovídajícím průměrem. Z bezpečnostních důvodů není možné zasunout nástroj s tenkou stopkou do otvoru kleštiny s větším otvorem či daný nástroj ve větším otvoru upevnit vycpávkami či redukčními pouzdry.
- Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od rotujícího nástroje.

- Zajistěte obrobek, aby nedošlo k jeho vymrštění nebo převrácení rotujícím nástrojem.
- Při práci držte brusku za plastové úchopové části těla, neboť může dojít k zasažení napájecího kabelu či skrytého elektrického vedení a mohlo by tak dojít k úraze el. proudem.
- Brusku při práci držte pevně za rukojeť při správné poloze těla, aby případně bylo možné odolat zpětným silám při zaseknutí nebo sevření nástroje v obrobku. Zaseknutí nebo sevření nástroje v obrobku za chodu brusky způsobí nekontrolovatelný pohyb nářadí v opačném směru otáčení nástroje-zpětný vrh! Dodržujte prosím níže uvedené pokyny a vyvarujte se tak zpětnému vrhu.
  - dbejte zvýšené opatrnosti při opracování rohů, ostrých hran apod. Vyvarujte se poskakování a zaseknutí nástroje na obrobku.
  - na brusku neinstalujte pilové kotouče se zuby. Tyto kotouče často způsobují zpětný vrh a ztrátu kontroly nad bruskou.
  - na řezací kotouč se nesmí působit nadměrným tlakem. Přetížení kotouče zvyšuje náchylnost ke zkroucení, zaseknutí, prasknutí nebo ke zpětnému vrhu.
  - Pokud dojde k zaseknutí kotouče v řezu, brusku vypněte a vyčkejte, dokud se kotouč nezastaví-pokud je v pohybu.
  - nepoužívejte řezný kotouč k broušení boční stranou kotouče.
  - k obrobku přikládejte vždy rotující nástroj s maximální rychlosti otáčení v rámci nastaveného stupně.
  - pokud dojde k přerušení dodávky proudu, např. důsledkem výpadku nebo vytažením přírodního kabelu ze zásuvky, provozní spínač přepněte do polohy „0“.
- Přírodní kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa, aby nedošlo k jeho poškození.
- Brusku nikdy netahejte a nepřenášejte za přírodní kabel.
- Brusku nikdy nepokládejte, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující nástroj může náhodně zavadit o nějaký předmět a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.
- Brusku nikdy nepřenášejte v zapnutém stavu. Rotující nástroj se může zachytit za oděv.
- Přístroj je určen pro práci za sucha. Nepoužívejte nástroje, které vyžadují chlazení kapalinou a také obrobek a nástroj nikdy kapalinou nechladte, protože

by mohlo dojít k vniknutí vody do přístroje, případně k úraze el. proudem.

- buďte opatrní při provádění „řezů“ do míst, kam není vidět. Nástroj může zasáhnout skryté předměty (např. rozvodná vedení vody, plynu, elektřiny apod.), což může vést ke zpětnému vrhu, nebezpečným situacím či ke vzniku hmotných škod.

- Případá-li v úvahu zásah takovýchto skrytých rozvodných vedení, k jejich detekci použijte vhodná detekční zařízení.
- Používáte-li:
  - talířovitý nástroj pro brusný papír. Zajistěte, aby nebyl nadměrně velký. Brusný papír s větším průměrem se může roztrhnout a způsobit tak zaseknutí a zpětný vrh.
  - nástroj s leštícím náplekem. Žádné uvolněné části se nesmějí nechat točit. Uvolněné tkaničky založte nebo ustříhněte.
  - drátěný a nylonový kartáčovitý nástroj. Během jeho používání dochází k odhazování drátěných štětin z kartáče. Nepřekračujte rychlostní stupeň 2 brusky. Na nástroj proto příliš netlačte a dbejte zvýšené opatrnosti. Používejte ochranu zraku nebo lépe celé obličejce.
- Brusku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a v blízkosti hořlavých materiálů. Při práci s bruskou vznikají jiskry a může tak dojít ke vzniku požáru.
- Brusku nepřetěžujte. Při práci na nástroj netlačte a dělejte pravidelné přestávky.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý.
- Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.
- Brusku nevystavujte vlhku, dešti a mokrú.

## VIII. Odkaz na štítek a symboly



	Odpovídá požadavkům EU
	Před použitím si přečtěte návod
	Používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest
	Max. použitelný průměr disku a stopky nástroje.
M8	Velikost závitů
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace
	Nepoužitelný výrobek nevhazujte do smíšeného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a pořadové číslo výrobku

## IX. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

**Toto Upozornění se používá v celé příručce:**

### **UPOZORNĚNÍ!**

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úraze elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### **VÝSTRAHA!**

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úraze elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým příívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého příívodu).

**Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!**

### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého příívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úraze elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky

a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům.

Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod.

Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.

Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý.

Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

f) **Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## X. Údržba a servis

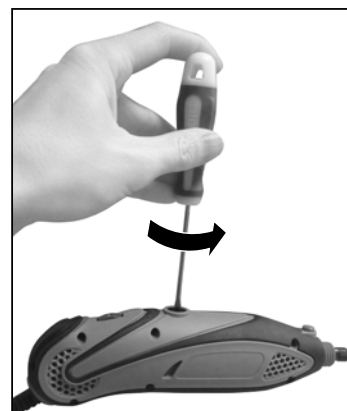
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli údržbou či výměnou nástroje, brusku odpojte od zdroje el. proudu a nástroj nechte vychladnout.
- V případě potřeby, plastové tělo očistěte navlhčeným roztokem saponátu ve vodě. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. Nikdy k čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, např. aceton, došlo by k poškození plastu.
- Pravidelně čistěte větrací otvory motoru.
- Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu.

### VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Pokud během chodu brusky bude patrné jiskření v komotátoru motoru nebo pokud chod motoru bude nepravdělný, zkontrolujte opotřebení uhlíkových kartáčů.

1. Odšroubujte kryt pouzder uhlíkových kartáčů na opačných stranách brusky (viz obr.14).
2. Z kovových pouzder vyjměte uhlíkové kartáče a zkontrolujte jejich opotřebení (viz obr. 15). Poškozené nebo opotřebované uhlíkové kartáče nahradte originálními.



Obr.14



Obr.15

## XI. Skladování

- Očištěnou brusku skladujte na suchém místě mimo dosah dětí při teplotě do 45 °C.
- Zamezte působení přímého slunečního záření.

## XII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné jej odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

## XIII. Odpovědnost za vady a záruční podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na výrobky, které se spotřebovávají (opotřebovávají) v důsledku jejich běžného používání (např. brusné kotouče, baterie, povrchová úprava atd.)
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie.  
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol Premium SG 130**  
**Přímá bruska/vrtačka 130 W**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3; EN 60745-2-1; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2;  
EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

a předpisy:

2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2000/14 EC  
2011/65 EU

ve Zlíně 10. 12. 2013



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

# Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený detailným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 10. 12. 2013

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8892201
Objednávacie číslo	SG 130
Príkon	130 W
Upínacie klieštiny pre priemer stopiek nástrojov	1,6 mm; 2,3 mm; 3,2 mm
Max. použiteľný priemer disku/brúsneho telesa	35 mm
Max. použiteľný priemer stopky nástroja	3,2 mm
Veľkosť závit	M8
Otáčky bez zaťaženia	10 000 – 32 000 min <sup>-1</sup>
Napájacie napätie/frekvencia	230 V~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	72 dB(A) neistota K = ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	83 dB(A) neistota K = ±3 dB(A)
Hladina vibrácií	a <sub>h</sub> = 1,42 m/s <sup>2</sup> neistota K = 1,5*
Trieda izolácie	II (dvojitá izolácia)
Krytie	IP 20
Hmotnosť (bez kábla)	0,67 kg

• Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektronáradia.

• Nameraná hladina vibrácií sa môže od deklarovanej hodnoty líšiť v závislosti od spôsobu používania náradia.

• Je nutné určiť bezpečnostné merania pre ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení zaťaženia vibráciami za skutočných podmienok používania, pričom je nutné zahrnúť čas, kedy je náradie vypnuté alebo je v chode, ale nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia pre ochranu obsluhujúcej osoby pred účinkami vibrácií, ktoré zahrňujú údržbu prístroja a nasadzovacích nástrojov, organizáciu pracovnej činnosti a pod.

• Hladina akustického tlaku a výkonu bola meraná podľa EN ISO 3744 a môže presiahnuť hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s brúskou používajte vhodnú ochranu sluchu.

\* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od vykonávanej činnosti (rezanie, brúsenie, leštenie a pod.)



Obr.1

## II. Ovládacie prvky brúsky a pracovné nástroje

### OVĽADACIE PRVKY BRÚSKY

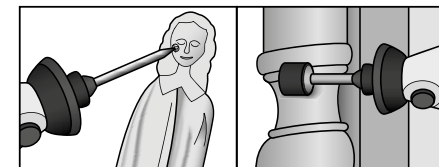
#### Obr. 1, pozícia/popis

1. Matica upínacej klieštiny
2. Aretačné tlačidlo vretena
3. Krytky uhlíkových kief
4. Regulátor otáčok
5. Prívodný kábel
6. Prevádzkový spínač
7. Štítok s technickými údajmi

- ➔ ohybný odnímateľný násadec umožňuje vykonávať jemné a precízne práce
- ➔ vďaka vymeniteľnej upínacej klieštine je možné používať nástroje s priemerom stopky 1,6 mm; 2,3 mm a 3,2 mm.

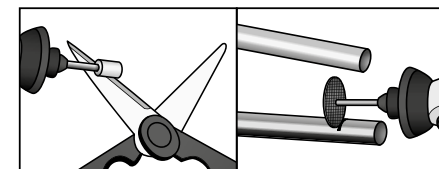
### OBRÁZKY PRÍKLADOV POUŽITIA

#### Frézovanie a brúsenie dreva



Obr.2

#### Brúsenie a rezanie kovu



Obr.3

## III. Odporúčané príslušenstvo

V prípade potreby je možné použiť náhradné nástroje zo súprav Extol Craft 73410 a 73412.

## IV. Charakteristika

- Priama brúška/vrtačka Extol Premium SG 130 je určená na jemné brúsenie, odhrotovanie, frézovanie, gravírovanie, leštenie a na jemné vrtanie s použitím priložených nástrojov.
- ➔ pozvoľný nábeh otáčok brúsky šetrí motor
- ➔ možnosť regulácie otáčok pre daný druh činnosti
- ➔ pogumované telo zaisťuje príjemné držanie brúsky a tlmi vibrácie




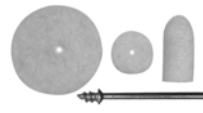
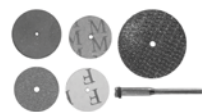








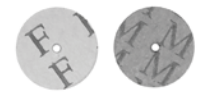
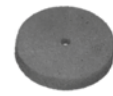

#### Brúsenie skla



Obr.4



## PRACOVNÉ NÁSTROJE S URČUJÚCIM POUŽITÍM

			
Frézky na vybrusovanie ocele, mäkkých kovov, keramiky, dreva, sklolaminátu a pod.	Nástroje na finálne jemné brúsenie	Vrtačky na jemné vrtanie	Nosič leštiacich kotúčikov s leštiacimi násadcami
			
Nosič brúsnych, rezných kotúčikov a brúsnej gummy	Korundové brúsne nástroje na brúsenie väčšiny kovov, zvarov, korózie atď.	Karborundové nástroje na brúsenie kameňa, skla, keramiky, porcelánu a neželezných kovov	Nylonové kefy na čistenie Pri ich použití musí byť rýchlostný stupeň brúsky max. 2!
			
Ocelové kefy na odstraňovanie korózie, zoxidovaných povrchov elektrosúčiastok a pod. Pri ich použití musí byť rýchlostný stupeň brúsky max. 2!	Navliekacie brúsne valčeky na nosič s gumou na brúsenie najmä dreva	Súprava upínacích klieštín na uchytenie nástrojov s priermi 1,6; 2,3 a 3,2 mm	Kamienok na čistenie brúsnych kotúčikov
			
Kotúčik z brúsneho papiera na povrchové brúsenie dreva a kovov	Kotúčiky z brúsneho papiera s hrubšou a jemnejšou zrnitosťou na hrubé obrúsenie a následnú finálnu úpravu.	Brúsna guma na čistenie povrchu drobných kovových predmetov, napr. strieborné šperky	Vosk na leštenie kovov

	
Kľúč na utáhovanie/povoľovanie matice upínacej klieštiny	Kľúč na zablokovanie otáčania vretena pri použití ohybného násadca

**UPOZORNENIE**  
Právo na zmenu nástrojov vyhradené.

Tabuľka 1

## V. Príprava brúsky na použitie

### UPOZORNENIE

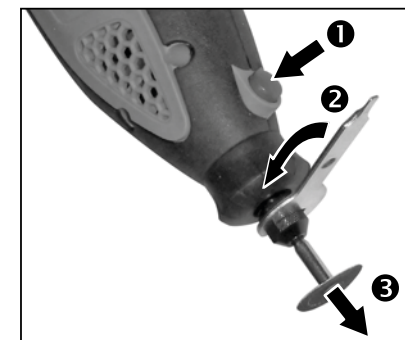
- Pred použitím brúsky si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Chráňte ho pred znehodnotením. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté používaním brúsky, ktoré sú v rozpore s týmto návodom.
- Pred vložením či výmenou nástroja sa vždy uistite, že je brúska odpojená od prívodu elektrického prúdu.

### VÝMENA UPÍNAJEC KLIŠTINY / VLOŽENIE NÁSTROJA DO UPÍNAJEC KLIŠTINY

### UPOZORNENIE

- Pred vložením brúsneho nástroja skontrolujte, či nie je poškodený.
- Používajte iba nástroje, ktoré nemajú priemer telieska väčší než 35 mm.
- Pre priemer stopky zvoleného nástroja je nutné zvolit' upínicu klieštiny so zodpovedajúcim priemerom otvoru, aby bol nástroj počas rotácie dobre zaistený.
- Dôkladne sa zoznámte s bezpečnostnými pokynmi v kapitole VII-IX.

1. Odsrutkujte maticu upínacej klieštiny a nástroj z klieštiny vysuňte. Terajšiu upínicu klieštiny nahradte klieštinou s priemerom otvoru, ktorý zodpovedá priemeru stopky zvoleného nástroja.



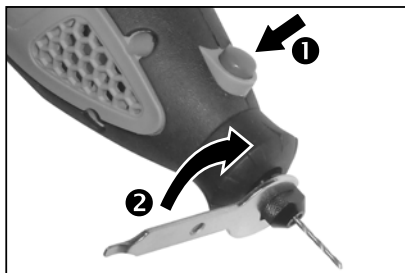
Obr.5

2. Terajšiu klieštinu nahradte klieštinou s priemerom otvoru, ktorý zodpovedá priemeru stopky nástroja.



Obr.6

3. Na závit úložného puzdra sčasti naskrutkujte maticu upínacej klieštiny a do klieštiny úplne zasuňte nástroj. Potom maticu riadne dotiahnite priloženým kľúčom. Presvedčte sa o riadnom zaistení nástroja.

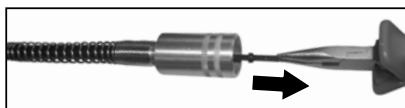


Obr.7

### INŠTALÁCIA OHYBNÉHO NÁSADCA

- Použitie ohybného násadca umožňuje vykonávať jemné precízne práce pri opracovaní drobných predmetov.

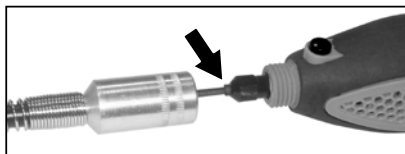
1. Pred prvým použitím ohybného násadca býva obvykle potrebné kliešťami vytiahnuť z ohybného násadca otočné jadro, aby ho bolo možné uchytiť do upínacej klieštiny brúsky, pozrite obr. 8



Obr.8

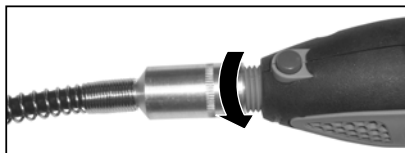
2. Z brúsky odskrutkujte plastovú objímku, ktorá kryje závit na naskrutkovanie príruby ohybného násadca.

- Otočné jadro ohybného násadca zasuňte až po zarážku do upínacej klieštiny a zaistite ho rovnakým spôsobom ako je popísané vyššie. Priemer otvoru klieštiny musí zodpovedať priemeru otočného jadra.



Obr.9

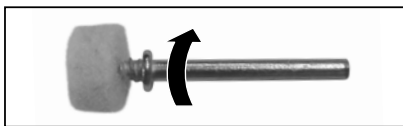
3. Prírubu ohybného násadca naskrutkujte na závit brúsky, pozrite obr. 10



Obr.10

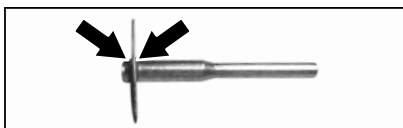
### PRÍPRAVA NÁSTROJOV NA POUŽITIE

- Leštiace filcové kotúčky a kotúčik brúsnej gumičky naskrutkujte na nosič, ktorý má závit s hrotom. Pri prvom nasadení odporúčame nosič nainštalovať do brúsky a pri rýchlostnom stupni jeden hrot nosiča naskrutkovať do filcového kotúčka či brúsnej gumičky.



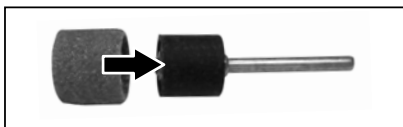
Obr.11

- Brúsne kotúčky a brúsne papierové krúžky vložte medzi podložky nosiča a pripevnite ich skrutkou k nosiču. Skrutku riadne dotiahnite.



Obr.12

- Brúsne valčeky nasuňte na gumový valček na nosiči.



Obr.13

## VI. Zapnutie/Vypnutie

- Pred pripojením brúsky k zdroju elektrického prúdu skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na štítku brúsky zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.

### ZAPNUTIE

1. Vidlicu napájacieho kábla zasuňte do zásuvky el. prúdu.
2. Tlačidlo prevádzkového spínača prepnite do pozície „I“.
3. Regulátorom otáčok nastavte rýchlosť otáčania podľa potreby – pri používaní nylonových a ocelových kefiiek nesmie byť rýchlostný stupeň otáčania vyšší než dva, inak by došlo k odlietaniu štetín.

### VYPNUTIE

- Na vypnutie prevádzkový spínač prepnite do pozície „0“.

## VII. Spôsob práce a bezpečnostné pokyny pre prácu s brúskou

- Pred používaním náradia si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny pre prácu s týmto náradím.
- Zamedzte používaniu náradia deťmi a duševne či fyzicky nespôsobilými osobami alebo osobami, ktoré sú pod vplyvom látok ovplyvňujúcich pozornosť.
- Táto brúska nie je určená na rovinné brúsenie.
- Vždy zvolte pre daný druh činnosti vhodný nástroj.

### ⚠ UPOZORNENIE

- **Pri použití oceľových a nylonových kefiiek nesmie byť brúska nastavená na rýchlostný stupeň väčší než 2. Odstredivá sila pri vyšších otáčkach by spôsobila odlietavanie štetín.**

- Rotujúcim brúsnym telieskom pohybujte za mierneho prítlačku po povrchu obrusovaného materiálu, pokým nedosiahnete optimálny výsledok. Rotujúci brúsny nástroj vedte do materiálu v tom istom smere, v ktorom brúsená hrana opúšťa materiál (v smere odhadzovania pilín). Vedenie elektronáradia v zlom smere spôsobí vybočovanie brúsneho nástroja z obrobku, čím bude náradie vtahované do tohto smeru posuvu.

- Príliš veľký tlak vyvíjaný na brúsne teliesko spôsobuje jeho rýchlejšie opotrebovanie a zvyšuje riziko spätného rázu.

- Pri opracovaní materiálu, pri ktorom vzniká väčšie množstvo prachu, použite vysávač na odsávanie technického prachu. Z dôvodu vysokej prašnosti brúsku nepoužívajte na brúsenie sadrokartónu či podobných materiálov. Z dôvodu karcinogenity azbestu tento materiál nikdy brúskou neopracováajte.

- Pri práci používajte ochranné pracovné pomôcky (ochranu zraku (najlepšie tvárový štít), dýchacích ciest, sluchu prípadne rukavice). Dané pomôcky musia byť schopné zachytiť odletujúce častice, dostatočne odfiltrovať vznikajúci prach alebo stlmiť hluk.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

- Pracujte na dobre osvetlenom mieste.
- Na prácu zvolte vhodný nástroj.
- Používajte iba nástroje, ktoré vyhovujú špecifikáciám v technických údajoch (max. otáčky, ktoré je možné pre dané nástroje použiť, max. priemer nástroja a pod.). Používanie nevhodne veľkých či dokonca nesympetrických nástrojov spôsobuje nadmerné vibrácie a neumožňuje to brúsku správne ovládať, čo môže viesť k zraneniu alebo k poškodeniu brúsky. Taktiež menovité otáčky používaného nástroja nesmú byť nižšie, než sú menovité otáčky brúsky, pretože by sa nástroj mohol roztrieštiť v dôsledku väčšej odstredivej sily, na ktorú nie je konštruovaný!
- Zaistite, aby upínacie rozmery kotúčov, prírub, oporných podložiek a ďalšieho príslušenstva boli vhodné na upevnenie na vreteno náradia. Rovnomerné podloženie a upevnenie nástroja znižuje možnosť prasknutia či odletenia nástroja.
- Nikdy nepoužívajte poškodené alebo opotrebované nástroje. Pred každým použitím nástroja skontrolujte, či nie sú popraskané, odštiepené, zohýbané a pod. Oskúšajte nástroj tak, že ho necháte rotovať počas jednej minúty bez zaťaženia brúsky, pričom budete stáť mimo roviny rotujúceho nástroja a bez prítomnosti okolostojacich osôb a zvierat. Ak nedôjde k roztriešteniu nástroja, je možné ho použiť na prácu.
- Nikdy taktiež nepoužívajte opotrebované kotúče pôvodne väčších rozmerov, ktoré sú určené pre väčšie elektrické brúsky, lebo kotúče pre väčšie brúsky nie sú vhodné pre väčšie otáčky menšieho náradia a môžu prasknúť.
- Do brúsky nekladajte upínacie klieštiny na vloženie nástrojov s iným priemerom stopky než tie, ktoré sú dodávané výrobcom.
- Zaistite, aby osoby či zvieratá boli v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta. Osoby v pracovnom priestore musia byť vybavené osobnými ochrannými prostriedkami. Ak by odletelo nejaké teleso, mohlo by niekoho zraniť. V rovine rotujúceho kotúča sa nesmie stáť pred ním ani za ním.
- Pre nástroj s daným priemerom stopky použite upínaciu klieštinu so zodpovedajúcim priemerom. Z bezpečnostných dôvodov nie je možné zasunúť nástroj s tenkou stopkou do otvoru klieštiny s väčším otvorom či daný nástroj vo väčšom otvore upevniť vypchávkami či redukčnými puzdrami.

- Udržujte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.
- Zaistite obrobok, aby nedošlo k jeho vymršteniu alebo prevráteniu rotujúcim nástrojom.
- Pri práci držte brúsku za plastové úchopové časti tela, lebo môže dôjsť k zasiahnutiu napájacieho kábla či skrytého elektrického vedenia a mohlo by tak dôjsť k úrazu el. prúdom.
- Brúsku pri práci držte pevne za rukoväť pri správnej polohe tela, aby prípadne bolo možné odolať spätným silám pri zaseknutí alebo zovretí nástroja v obrobru. Zaseknutie alebo zovretie nástroja v obrobru počas chodu brúsky spôsobí nekontrolovateľný pohyb náradia v opačnom smere otáčania nástroja – spätný vrh! Dodržujte, prosím, nižšie uvedené pokyny a vyvarujte sa tak spätného vrhu.
  - dbajte na zvýšenú opatrnosť pri opracovaní rohov, ostrých hrán a pod. Vyvarujte sa poskakovania a zaseknutia nástroja na obrobru.
  - na brúsku neinstalujte pílové kotúče so zubami. Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly nad brúskou.
  - na rezací kotúč sa nesmie pôsobiť nadmerným tlakom. Preťaženie kotúča zvyšuje náchylnosť k skrúteniu, zaseknutiu, prasknutiu alebo k spätnému vrhu.
  - Ak dôjde k zaseknutiu kotúča v reze, brúsku vypnite a vyčkajte, pokým sa kotúč nezastaví (ak je v pohybe).
  - Nepoužívajte rezný kotúč na brúsenie bočnou stranou kotúča.
  - K obrobru vždy prikladajte rotujúci nástroj s maximálnou rýchlosťou otáčania v rámci nastaveného stupňa.
  - Ak dôjde k prerušeniu dodávky prúdu, napr. dôsledkom výpadku alebo vytiahnutím prírodného kábla zo zásuvky, prevádzkový spínač prepnite do polohy „0“.
- Prívodný kábel udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pracovného miesta, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Brúsku nikdy neťahajte a neprenášajte za prívodný kábel.
- Brúsku nikdy nekladte, pokým sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúci nástroj môže náhodne zavadiť o nejaký predmet a vytrhnúť náradie z kontroly obsluhy.
- Brúsku nikdy neprenášajte v zapnutom stave. Rotujúci nástroj sa môže zachytiť o odev.
- Prístroj je určený na prácu za sucha. Nepoužívajte nástroje, ktoré vyžadujú chladenie kvapalinou, a tak-

tiež obrobok a nástroj nikdy kvapalinou neochladzujte, pretože by mohlo dôjsť k vniknutiu vody do prístroja, prípadne k úrazu el. prúdom.

- buďte opatrní pri vykonávaní „rezov“ do miest, kam nevidno. Nástroj môže zasiahnuť skryté predmety (napr. rozvodné vedenie vody, plynu, elektriny a pod.), čo môže viesť k spätnému vrhu, nebezpečným situáciám či k vzniku hmotných škôd.
- Ak pripadá do úvahy zásah takýchto skrytých rozvodných vedení, na ich detekciu použite vhodné detekčné zariadenia.
- Ak používate:
  - tanierovitý nástroj na brúsny papier, zaistíte, aby nebol nadmerne veľký. Brúsny papier s väčším priemerom sa môže roztrhnúť a spôsobiť tak zaseknutie a spätný vrh.
  - nástroj s leštiacim návlakom, žiadne uvoľnené časti sa nesmú nechať točiť. Uvoľnené šnúrky založte alebo odstrihnite.
  - drôtený a nylonový kefový nástroj, tak počas jeho používania dochádza k odhadzovaniu drôtených štetín z kefy. Neprekračujte rýchlostný stupeň brúsky 2. Na nástroj preto príliš netlačte a dbajte na zvýšenú opatrnosť. Používajte ochranu zraku alebo lepšie celej tváre.
- Brúsku nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a v blízkosti horľavých materiálov. Pri práci s brúskou vznikajú iskry a môže tak dôjsť k vzniku požiaru.
- Brúsku nepreťažujte. Pri práci na nástroj netlačte a robte pravidelné prestávky.
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, že je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý.
- Odpájajte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia.
- Brúsku nevystavujte vlhku, dažďu a moku.

## VIII. Odkaz na štítok a symboly



	Zodpovedá požiadavkám EÚ
	Pred použitím si prečítajte návod.
	Používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest.
	Max. použiteľný priemer disku a stopky nástroja.
M8	Vel'kost' závit
	Zariadenie ochrany triedy II. Dvojité izolácia
	Nepoužiteľný výrobok nevhadzujte do bežného odpadu, ale odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok a mesiac výroby a poradové číslo výrobku.

## IX. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukolvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

Toto upozornenie sa používa v celej príručke:

### UPOZORNENIE!

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

### VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

Zapamätajte si a uschovajte tieto pokyny!

#### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- a) Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. *Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.*
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístupu detí a ďalších osôb. *Ak budete vyrušovaní, môžete stratíť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky, obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo moku. *Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- d) Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. *Chráňte prívod pred horúčavou, mastnotou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. *Používanie predĺžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

**f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý.

Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udrzte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.

### 4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Odpájajte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, výmenou

príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.

e) Udržujte elektrické náradie. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.

f) Rezacie nástroje udrzte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

### 5) SERVIS

Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## X. Údržba a servis

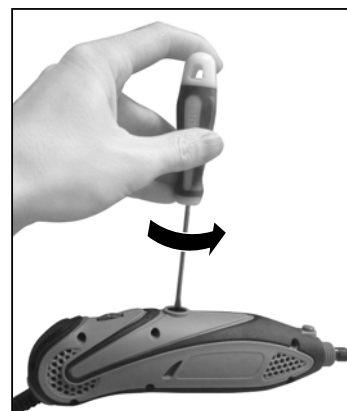
### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek údržbou či výmenou nástroja brúsku odpojte od zdroja el. prúdu a nástroj nechajte vychladnúť.
- V prípade potreby plastové telo očistíte handričkou navlhčenou roztokom saponátu vo vode. Zamedzte však vniknutiu vody do prístroja. Na čistenie nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadlá, napr. acetón, došlo by k poškodeniu plastu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory motora.
- Opravu zaistite v autorizovanom servise značky Extol. Servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu.

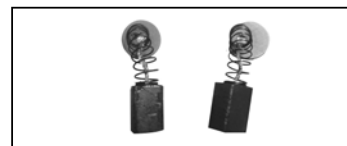
### VÝMENA UHLÍKOVÝCH KIEF

- Ak počas chodu brúsky bude badateľné iskrenie v komutátore motora alebo ak chod motora bude nepravdivý, skontrolujte opotrebovanie uhlíkových kief.

1. Odskrutkujte kryt puzdier uhlíkových kief na opačných stranách brúsky (pozrite obr. 14).
2. Z kovových puzdier vyberte uhlíkové kiefy a skontrolujte ich opotrebovanie (pozrite obr. 15). Poškodené alebo opotrebované uhlíkové kiefy nahraďte originálnymi.



Obr.14



Obr.15

## XI. Skladovanie

- Očistenú brúsku skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí pri teplote do 45 °C.
- Zamedzte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.

## XII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa elektrické zariadenia nesmú vyhazovať do bežného odpadu, ale je nutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu v na to určených zberných miestach.

Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

## XIII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znení neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.

9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

**Extol Premium SG 130**  
**Priama brúska / vrtačka 130 W**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3; EN 60745-2-1; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2;  
EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

a predpismi:

2006/95 ES  
2004/108 ES  
2006/42 ES  
2000/14 ES  
2011/65 EÚ

ve Zlíne 10. 12. 2013

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 10. 12. 2013

## I. Műszaki adatok

Megrendelészám	8892201
Típuszám	SG 130
Teljesítményfelvétel	130 W
Befogó patron a következő szárátmérőkhöz	1,6 mm; 2,3 mm; 3,2 mm
Max. szárátmérő (tárcsa, csiszoló)	35 mm
Max. szárátmérő	3,2 mm
Menet	M8
Üresjárat fordulatszám	10 000-32 000 1/perc
Tápfeszültség / frekvencia	230 V~50 Hz
Akustikus nyomás $L_{pA}$	72 dB(A); bizonytalanság $K=\pm 3$ dB(A)
Akustikus teljesítmény $L_{WA}$	83 dB(A); bizonytalanság $K=\pm 3$ dB(A)
Rezgésérték	$a_h=1,42$ m/s <sup>2</sup> ; bizonytalanság $K=1,5$
Érintésvédelmi osztály	II. (kettős szigetelés)
Védettség	IP 20
Tömeg (vezeték nélkül)	0,67 kg

• A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.

• Az elektromos szerszám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értéktől, mert a rezgés mértéke a kéziszerszám használatától nagy mértékben függ.

• A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.

• Az akustikus nyomás és teljesítmény mérése az EN ISO 3744 szerint történt. Az akustikus terhelés mértéke meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, ezért a csiszológép üzemeltetése közben használjon fülvédőt.

\* A tényleges rezgésérték a végzett tevékenységtől függ (vágás, csiszolás, köszörülés, polírozás stb.)



1. ábra

## II. Működtető elemek és szerszámok

### MŰKÖDTETŐ ELEMELK

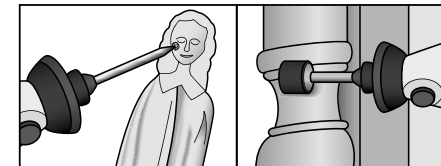
#### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Befogó patron anyja
2. Orsórögzítő gomb
3. Szénkefe fedél
4. Fordulatszám-szabályozó
5. Hálózati vezeték
6. Működtető kapcsoló
7. Termékcímke a műszaki adatokkal

- ➔ hajlékony tengely a finom és precíz munkákhoz
- ➔ a cserélhető befogó patronoknak köszönhetően különböző szárátmérőjű szerszámokat lehet befogni: 1,6 mm; 2,3 mm és 3,2 mm.

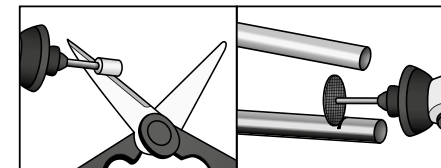
### FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK

#### Faanyagok marása és csiszolása



2. ábra

#### Fémek csiszolása és vágása



3. ábra

## III. Ajánlott tartozékok

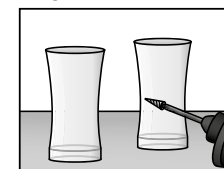
A készülékhez a következő szerszámkészleteket vásárolhatja meg: Extol Craft 73410 és 73412.

## IV. Jellemzők

• Az Extol Premium SG 130 egyenes csiszoló / fúrógépet finom csiszoláshoz, sorjátlanításhoz, maráshoz, gravírozáshoz, polírozáshoz és finomfúráshoz lehet használni a mellékelt szerszámok segítségével.

- ➔ motorkímélő fordulatszám felfuttatás
- ➔ szabályozható fordulatszám
- ➔ kellemes fogást biztosító és rezgéscsökkentő gumi burkolat

### Üveg csiszolása



4. ábra

## SZERSZÁMOK ÉS RENDELTETÉSÜK

Marószerszám acél, puha fémek, kerámiák, faanyagok, üvegszálás műanyagok stb. csiszolásához	Finiselő szerszámok, finom csiszoláshoz	Fúrók, finomfúráshoz	Polírozó szár, polírozó feltétekkel
Csiszoló szár, csiszoló, vágó és köszörülő tárcsákhoz	Korund csiszoló, fémek, hegesztési varratok, korrózió stb. csiszolásához, köszörüléséhez	Karbondum csiszoló, kő, üveg, kerámia, porcelán és színesfémek csiszolásához	Nejlonszálás kefe, tisztításhoz Alkalmazásuk során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb!
Acélkefe, korrózió, rozsd eltávolításához, elektromos csatlakozások tisztításához stb. Alkalmazásuk során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb!	Felhúzható csiszolók (gumis szárra), elsősorban faanyagok csiszolásához	Befogópatron készlet (átmérők): 1,6; 2,3 és 3,2 mm	Tisztító és lehúzó kő
Csiszolópapír tárcsa, fa és fém felületek csiszolásához	Csiszolópapír tárcsa: durva és finom (nagyoláshoz és finiseléshez)	Csiszológumi, apró fém alkatrészek felületének a tisztításához (pl. ezüst eszközök)	Fémpolírozó viasz

Kulcs a befogópatron anyá meghúzásához és meglazításához	Kulcs a hajlékony tengely használata során az orsó rögzítéséhez

**FIGYELMEZTETÉS!**  
A szerszámkészlet összetételének a megváltoztatási jogát fenntartjuk.

1. táblázat

## V. Előkészületek a használatba vételhez

### FIGYELMEZTETÉS!

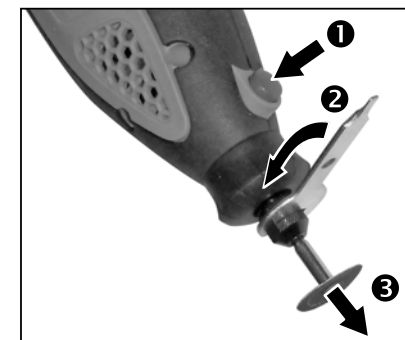
A csiszológép használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Előzze meg az útmutató elveszését és tönkretételét. A gyártó nem vállal felelősséget a csiszológép rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért.

A szerszám behelyezése vagy cseréje előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a hálózati aljzatból.

### A BEFOGÓPATRON CSERÉJE ÉS A SZERSZÁM BEFOGÁSA

#### FIGYELMEZTETÉS!

- A szerszámot ellenőrizze le, sérült szerszámot ne fogjon be a patronba.
  - A patronba legfeljebb csak 35 mm (külső) átmérőjű csiszoló szerszámokat fogjon be.
  - A szerszámcszár átmérőjének megfelelő befogópatront használjon, csak ezzel biztosítható a szerszám megfelelő befogása és biztos rögzítése.
  - Figyelmesen olvassa el a VII.-IX. fejezet biztonsági utasításait.
- Csavarozza le a befogópatron rögzítő anyát, húzza ki a befogópatront, majd tegye be a használni kívánt átmérőjű befogópatront.



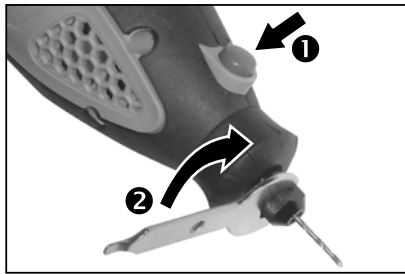
5. ábra

- A szerszámcszár átmérőjének megfelelő befogópatront használjon.



6. ábra

- Csavarozza fel az anyát, a szerszámot pedig dugja ütközésig a patronba. A mellékelt kulccsal húzza meg az anyát. Ellenőrizze le a szerszám megfelelő befogását.



7. ábra

### A HAJLÉKONY TENGYELY FELSZERELÉSE

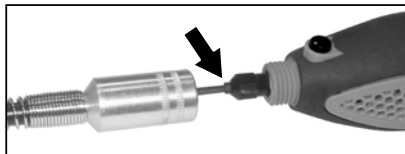
- A hajlékony tengely segítségével finom és precíz csiszolási munkákat végezhet kis munkadarabokon is.

1. Az első használatba vétel előtt a hajlékony tengelyből húzza ki a forgó magot, mert ez be kell fogni a befogópatronba (lásd a 8. ábrát).



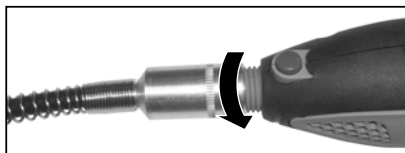
8. ábra

2. A készülék végéről csavarozza le a műanyag sapkát. A hajlékony tengelyt ehhez a menethez kell hozzácsavarozni.



9. ábra

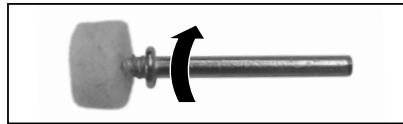
3. A hajlékony tengely végét csavarozza a készülék menetére.



10. ábra

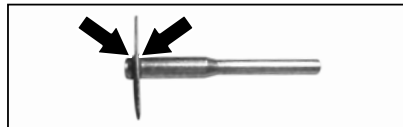
### A SZERSZÁMOK ELŐKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATHOZ

- A filc polírozót, vagy a csiszolókat csavarozza fel a menetes szára. A felszerelés egyszerűbb lesz, ha a szárat befogja a patronba és a készüléket 1-es fordulaton járattja (belecsavarozza a filcbe).



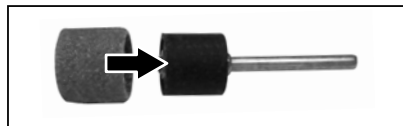
11. ábra

- A csiszoló tárcsákat (papír csiszolókat) tegye rá a szára (két alátét közé), majd csavarral rögzítse. A csavart jól húzza meg.



12. ábra

- A csiszoló hengert húzza rá a gumis szára.



13. ábra

### VI. Be- és kikapcsolás

- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.

#### BEKAPCSOLÁS

1. Az akkumulátortöltő villásdugóját csatlakoztassa a fali aljzathoz.
2. A működtető kapcsolót kapcsolja „I” állásba.
3. A fordulatszám szabályozó gombbal állítsa be a kívánt megmunkálási fordulatszámot. Nejlón és acélkefe használata során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb! Ellenkező esetben a szálak kiszakadnak.

#### KIKAPCSOLÁS

- A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót állítsa „0” helyzetbe.

### VII. Biztonsági utasítások a csiszológép használatához

- A csiszolóval való biztonságos munkavégzés érdekében figyelmesen olvassa el egész használati utasítást és a következő biztonsági előírásokat.
- A készüléket gyerekek vagy magatehetetlen személyek, illetve a használati útmutatót nem ismerő, továbbá kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket kábító hatása alatt álló személyek nem használhatják.
- A készülék sikköszörüléshez nem használható.
- A megmunkáláshoz válasszon megfelelő szerszámot.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Nejlón és acélkefe használata során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb! Ellenkező esetben a centrifugális erő hatása miatt a szálak kiszakadnak.**

- A forgó szerszám csiszoló felületét (enyhe nyomás mellett) mozgassa a megmunkálandó felületen (a csiszolás befejezéséig). A forgó szerszámot abba az irányba mozgassa, ahogy a szerszám a forgácsot (szikrát) kiszorítja. Az ellenkező irányba mozgató szerszám jobban belekap a felületbe (rosszabb lesz a csiszolás minősége) és nehezebb a szerszám vezetése is.

- Ha túl nagy erővel nyomja a szerszámot a felületre, akkor a szerszám gyorsabban elkopik, illetve a gép leállhat és géprúgást okozhat.
- Amennyiben a csiszolás közben nagy mennyiségű por keletkezik, akkor a munkát elszívó közelében végezze, vagy a port ipari porszívóval szívja el. A szerszám erős porkepzése miatt a csiszológéppel ne csiszoljon gipszkartont és hasonló anyagokat. Az azbeszt rákkeltő anyag, ezért a csiszolóval azbeszttartalmú anyagokat csiszolni tilos.
- Munka közben használjon munkavédelmi eszközöket (pl. védőszemüveget, fülvédőt, védőmaszkot, védőkesztyűt, arcvédő maszkot stb.). Csak olyan munkavédelmi eszközöket használjon, amelyek biztosítják a kellő védelmet (megvédik az elrepülő szemcséktől, kiszűrjük a port, csökkentik a zajterhelést).

- Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

- Csak jól megvilágított munkahelyen dolgozzon.
- Mindig a munka jellegének megfelelő szerszámot használjon.
- A szerszámokat csak a műszaki adataiknak megfelelő körülmények között használja (max. fordulatszám, max. átmérő stb.). Nagyméretű vagy nem szimmetrikus kivitelű szerszámok befogása esetén a készülék felett elvesztheti az uralmát, aminek sérülés és baleset lehet a következménye. A csiszoló szerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszám megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és szétrepülhetnek!
- A csiszolótárcsáknak, karimás alátéteknek, menesztőknek, vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának az orsójára. A szerszám megfelelő befogása és helyes fordulatszámra való üzemeltetése csökkenti a szerszám elröplésének (széttörésének) a veszélyét.
- Ne használjon sérült vagy kopott betétszerszámokat. Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolószerszám, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámra (a közelben emberek és háziállatok nem tartózkodhatnak). Ha a szerszám nem török szét, akkor azt nyugodtan használhatja a munkához.
- Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz tartozó, elhasznált csiszoló szerszámokat. A nagyobb elektromos gépekhez készült csiszoló szerszámok nincsenek a kisebb elektromos gépek magasabb fordulatszámához méretezve, ezért használat közben széttörhetnek.
- A csiszológépbe ne fogjon be más száratmérőkhöz tartozó patronot.



- Ügyeljen arra, hogy a többi személy (és a háziállatok) biztonságos távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. A munkaterületen belül tartózkodó személyeket egyéni védőfelszerelésekkel kell ellátni. Az elrepülő munkadarab, forgács vagy szerszám sérülést okozhat. A szerszám forgási síkjában tartózkodni tilos.
- A szerszámszár átmérőjének megfelelő befogópatront használjon, csak ezzel biztosítható a szerszám megfelelő befogása és biztos rögzítése. Biztonsági okok miatt nem szabad kis átmérőjű szarát nagyobb furatú patronba befogni, illetve betét-perselyeket vagy más kitöltő-anyagot használni.
- A forgó szerszámot kellő távolságra tartsa a testrészeitől.
- A munkadarabot fogja be. A forgó szerszám a munkadarabot elröpítheti vagy eldobhatja.
- Munka közben előfordulhat, hogy például a falba rejtett elektromos vezeték, illetve a készülék saját hálózati vezetéke megsérül, aminek áramütés lehet a következménye.
- Munka közben álljon stabilan a lábán és a gépet erősen fogja meg. Csak így tud uralni a beékelődés vagy leblokkolás miatt keletkező ellenerők felett. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja! A gép visszarúgásának a megelőzése érdekében tartsa be az alábbiakat.
  - Legyen különösen óvatos, amikor sarkokat, éles ékeket stb. munkál meg. A szerszámot egyenletesen vezesse a munkadarabon, ne engedje, hogy az ugráljon vagy beszoruljon.
  - A készülékbe fogzott vágótárcsát befogni tilos. Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
  - A köszörülő vagy vágószerszámot ne nyomja nagy erővel. A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétrobbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.
  - Ha a csiszoló vagy vágószerszám beszorul, akkor a gépet kapcsolja le és várja meg a szerszám teljes leállítását.
  - A vágókorong oldalrészét csiszolásra nem szabad használni.

- A gépet a munkadarabról felemelve kapcsolja be, várja meg a maximális fordulatszám elérését, majd csak ezt követően érjen hozzá a munkadarabhoz.
- Amennyiben a működés közben áramkimaradás következik be (vagy véletlenül kihúzza a hálózati vezetékét az aljzatról), akkor a működtető kapcsolót kapcsolja „0” állásba.
- A hálózati vezetékét tartsa távol a megmunkálás helyétől, nehogy véletlenül azt elvágja vagy azon sérülést okozzon.
- A készüléket ne húzza és ne emelje meg a vezetéknel fogva.
- Amíg a szerszám forgása teljesen le nem áll, a csiszolót ne helyezze le. A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, aminek következtében Ön elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- A csiszolót bekapcsolt állapotban ne hordozza. A forgó szerszám elkaphatja a ruháját.
- A készülék csak száraz megmunkáláshoz használható. Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség. A szerszámot ne hűtse folyadékkal, mert az a gépbe jutva áramütést okozhat.
  - Ha olyan helyen dolgozik, ahol nem tudja mi van a felület alatt, akkor legyen nagyon óvatos. A szerszám a rejtett tárgyakat (víz- vagy gázvezeték, elektromos kábel stb.) elvághatja, ami balesetet vagy sérülést, illetve készülék visszarúgást is okozhat.
- A falban vezetett vezetékek és csövek helyzetét fémkereső készülékkel állapítsa meg.
- Ha:
  - tányér alakú szerszámot használ a csiszolópapírhoz. A csiszolópapír nem lehet nagyobb méretű mint a tányér. A nagyobb méretű csiszolópapír elszakadhat és sérülést okozhat.
  - polírozó szerszámot használ. A polírozóból nem lóghat ki semmilyen hosszú szál, cérna stb. se. Ezeket a munka megkezdése előtt vágja le.
  - acéldrót vagy nejlonszál keféket használ. Vegye tekintetbe, hogy a drót- és nejlonszálból a normális használat közben is kirepülnek a szálak. Alkalmazásuk során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb. A szerszámot ne nyomja nagy erővel és legyen nagyon óvatos. Használjon védőszemüveget vagy arcvédő pajsztot.

- A csiszolót robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja. A gépben keletkező szikrák a gyúlékony és robbanékony anyagokat berobbanthatják.
- A csiszolót ne terhelje túl. A gépet munka közben ne nyomja nagy erővel, tartsa gyakran szünetet.
- Előzze meg a véletlen gépindításokat. A gép hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló ki van-e kapcsolva.
- Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt a gép csatlakozódugóját húzza ki az aljzatról.
- A csiszolót ne tegye ki nedvesség, eső és folyadékok hatásának.

## VIII. Címkék és piktogramok



	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben használjon megfelelő védőkesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt (esetleg szűrőmaszkot).
	Max. szerszámméret (tárcsa, csiszoló) és szárátmérő
M8	Menet
	Védelmi osztály: II. Kettős szigetelés
	A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Gyártási szám	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék sorszáma.

## IX. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismétlően el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

Ezt a figyelmeztetést az egész kézikönyvben alkalmazzuk:

### FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat. „Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezeték nélkül) táplált szerszámokat értünk. Őrizze meg a használati útmutatót és jegyezze meg a benne foglaltakat!

#### 1) MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok és gázok vannak vagy por keletkezik. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbanthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie a hálózati csatlakozóaljnak. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékhez soha ne

használjon csatlakozóadaptert. *A nem javított, megfelelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.*

b) **Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csövezetekkel, központi fűtési rendszer radiátoraival, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.**

c) **Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. Ha az elektromos szerszámba víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.**

d) **A flexibilis csatlakozóvezetékét nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni. Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozójából a vezetékénél fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles élekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.**

e) **Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.**

f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatra figyelmen kívül hagyhatja a személyi sérülést okozhat.**

b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálar, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejvédő és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.**

c) **Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati**

csatlakozójába helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. *Ha a szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben ujjja a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozójába, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.*

d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.**

e) **Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti. Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. Így jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.**

f) **Megfelelő módon öltözzön. Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.**

g) **Amennyiben rendelkezésre áll porleszívó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik. Porleszívó berendezés használata csökkentheti a por keletkezése következtében fellépő veszélyeket.**

### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére az készült.**

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni. Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.**

c) **A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi, szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozójából történő kihúzása révén. Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.**

d) **A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják,**

akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a szerszámon repedések, az alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megromlásra utal, a további használat előtt meg kell javítani. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.**

f) **Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.**

g) **Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatóknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámra vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.**

### 5) SZERVIZ

Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótalkatrészeket kell használnia. Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.

## X. Karbantartás és szerviz

### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszológépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- Ha szükséges, akkor a gép műanyag házát mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a készülékbe. A tisztításhoz szerves oldószereket (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a készülék műanyag felületén.
- A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán.
- A készüléket csak Extol márkaszervizben javíttassa meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

### SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a csiszológép használata során a gépben szikrázást lát, illetve a gép forgása nem egyenletes, akkor ellenőrizze le a szénkefék állapotát.
1. A szénkefe tartó fedelét csavarozza ki a készülék mindkét oldalán (lásd a 14. ábrát).
  2. Húzza ki a szénkeféket és ellenőrizze le azok kopását (lásd a 15. ábrát). A készülékbe csak eredeti szénkeféket használjon.



14. ábra



15. ábra

## XI. Tárolás

- A megtisztított csiszológépet száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja.
- A gépet óvja a közvetlen napsütéstől.

## XII. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos hulladékokról szóló 2012/19/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét

kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XIII. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciaállás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.

10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EU Megfelelőségi nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

**Extol Premium SG 130**  
**Egyenes csiszoló /fúró 130 W**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3; EN 60745-2-1; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2;  
 EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

- 2006/95/EK
- 2004/108/EK
- 2006/42/EK
- 2000/14/EK
- 2011/65 EU

Zlín 10. 12. 2013

Martin Šenkýř  
 Igazgatótanácsi tag

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---